
ПЕРЕДАЧА АВТОРСКИХ ПРАВ НА ПРОИЗВЕДЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦИИ XVIII–XIX ВВ. ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ

А.М. Семиволкова

Московский союз художников
Старосадский пер., 5, Москва, Россия, 101000

Статья посвящена исследованию предмета и особенностей системы законодательства Франции об авторском праве в XVIII–XIX вв., а также особенностям развития этого законодательства в указанный период.

Ключевые слова: авторское право, право интеллектуальной собственности, Франция, историко-правовой, компаративистика.

Законодательство Франции XVIII в. об авторском праве предусматривало возможность передачи прав авторов на их произведения третьим лицам. Передача прав могла осуществляться как на возмездной, так и на безвозмездной основе.

Авторские права на художественные и литературные произведения подлежали передаче так же, как права на любое другое движимое имущество [5. С. 217].

К передаче авторских прав на литературные и художественные произведения применялись общие правила передачи прав на собственность. Передача прав на произведение бесплатно имела место в силу дарения между живыми, завещания, а также наследования по закону [2. С. 50]. Передача прав на произведение на возмездной основе, как правило, осуществлялась в виде продажи прав на произведение издателям, печатникам, книготорговцам и антрепренерам. Действующее законодательство Франции XVIII в. об авторском праве не ограничивало круг лиц, которым могли передаваться права авторов на их произведения.

Кроме того, необходимо отметить, что положения законодательства, касающиеся передачи прав на художественные, литературные, драматические или музыкальные произведения, практически не ограничивали стороны, а условия таких сделок, устанавливаемые общим правом, были весьма свободными, многие аспекты оставались на усмотрение авторов произведений.

Закон от 13 января 1791 г. фактически приравнивал лиц, в пользу которых передавались права на произведения, к наследникам авторов, если говорить об объеме и сроке действия их прав [1. С. 30].

Императорский Декрет от 5 февраля 1810 г. «О книгопечатании и об авторских правах на литературные и художественные произведения», позднее отме-

ненный, прямо позволял в ст. 40 авторам, будь то французским или иностранным, передавать свои права печатникам или книготорговцам или любым другим лицам, которые в таком случае заменяют их и их правопреемников, на любые печатные или выгравированные произведения [1. С. 30].

Изначально в соответствии с общим правом срок действия переданных прав на произведение был неопределенным, если лицо, передававшее право, не решало иное. В дальнейшем в отношении передачи авторских прав на произведения законодателем был впоследствии установлен срок действия, который был равен пятидесяти годам со дня смерти автора произведения [2. С. 50].

Законодательство первой половины — начала второй половины XVIII в. по данному вопросу относительно часто менялось, причем налицо была тенденция в сторону существенного увеличения продолжительности срока действия прав на произведение после смерти автора.

Так, в качестве первого нормативно-правового акта, содержащего такие положения, можно отметить Закон от 13 января 1791 г. «О театрах и о праве на воспроизведение и исполнение драматических и музыкальных произведений», который устанавливал в ст. 5 срок действия прав наследников авторов или приобретателей прав на их произведения, составлявший не более пяти лет со дня смерти автора [7].

Законом от 19 июля 1791 г. «О театрах и о праве на воспроизведение и исполнение драматических и музыкальных произведений» указанный срок был увеличен до десяти лет [8].

Императорский Декрет от 5 февраля 1810 г. «О книгопечатании и об авторских правах на литературные и художественные произведения» также увеличил срок действия прав на произведения после смерти авторов до двадцати лет [9]. До тридцати лет указанный срок был увеличен Законом от 8 апреля 1854 г. «Об авторских правах на литературные и художественные произведения и праве на воспроизведение и исполнение драматических и музыкальных произведений» для детей авторов произведений, а для переживших супругов срок действия их прав на произведения был пожизненным [10].

Ключевым изменением законодательства Франции по поводу продолжительности сроков действия получателей авторских прав на произведения явилось принятие 14 июля 1866 г. Закона «О продолжительности сроков действия прав наследников и правопреемников авторов, композиторов или художников», который увеличил данный срок до пятидесяти лет со дня смерти автора для всех приобретателей прав на его произведения [11].

При условии, что соглашение между автором и приобретателем права не ограничивало срок действия такого права, лицо, в пользу которого было передано право, пользовалось им в течение того времени, в течение которого им пользовался бы сам автор и его наследники [5. С. 218].

Статья 1163 Гражданского кодекса также устанавливала, что срок действия права лица, в пользу которого оно было передано, регулировалось положениями законодательства, действовавшего в момент передачи права, поскольку со-

вершаемые действия должны были рассматриваться с точки зрения законов, действовавших в момент их совершения [1. С. 30].

Если передавались права на произведение, которое являлось результатом совместной работы, то срок действия таких прав составлял период до смерти того автора, который жил дольше, а также период в течение пятидесяти лет после его смерти [5. С. 218].

После смерти автора переживший супруг независимо от семейного положения и независимо от прав, которые могли возникнуть у пережившего супруга на общее имущество, пользовался теми правами на произведения, которые умерший автор не передал посредством сделки купли-продажи, дарения, совершенных при жизни, завещания или иным образом третьим лицам. Однако переживший супруг не пользовался указанными правами, если на момент смерти автора супруги не проживали раздельно. Кроме того, авторские права пережившего супруга на произведение прекращались, если он вступал в новый брак [6. С. 3].

Передача прав на произведение могла быть как простой, так и обремененной какими-либо определяемыми сторонами условиями, полной или частичной. Передавая права на литературное произведение, автор мог ограничить количество переизданий произведения или экземпляров, определить формат издания произведения или вид публикации. Передавая права на художественное произведение, автор мог ограничить способы его копирования. Кроме того, автор мог продать художественное произведение как материальный объект, не передавая прав на его копирование [5. С. 217].

Необходимо также отметить, что передача прав на произведения также могла осуществляться и наследниками авторов [1. С. 30].

В случае двойной передачи прав на художественное или литературное произведение не существовало никакой правовой взаимосвязи между лицами, получавшими права на него, если они действовали добросовестно [4. С. 87].

Двойную передачу прав на произведение следует отличать от передачи прав на него двум и более лицам. Так, например, автор, продававший издателю право на первое издание его произведения, который передавал третьему лицу право на переиздание произведения до того, как первое издание было распродано, совершал правонарушение и был обязан возместить убытки, которые понесло лицо, которому впервые были переданы права на произведение. Однако его деяние не представляло собой преступление в виде нарушения авторских прав [4. С. 174].

Если возникала такая необходимость, то наличие факта передачи прав на литературное произведение могло быть доказано при помощи любого доказательства, предусмотренного действовавшим законодательством. В частности, печатник или книготорговец, приобретший произведение преподавателя, для того, чтобы подать иск о нарушении авторских прав, не должен был обосновывать легитимность своих прав в письменном виде и мог ссылаться на все виды доказательств, предусмотренных законодательством для торговцев [4. С. 85–86].

Существование факта передачи прав также устанавливалось на основании факта внесения двух экземпляров произведения в префектуру, оговорки о праве издателя на произведение, указанной в его заголовке, а также подписи автора произведения под указанной оговоркой [4. С. 86].

Приобретатель прав на литературное произведение обязан был сохранять имя автора в заголовках всех экземпляров всех изданий. Такая обязанность представляла собой подразумеваемое соглашение, вытекающее из намерения сторон, как это определялось ст. 1156 Гражданского кодекса [1. С. 31].

Передача прав на произведение, на котором автор поставил свое имя, не давала приобретателю прав распоряжаться им каким угодно образом, в частности, вносить изменения, добавления, удалять какие-либо фрагменты, а также изменять его форму. Для того, чтобы это условие в действительности выполнялось, автор мог назначить посредством соответствующего указания в завещании лицо, не являющееся наследником, которое наблюдало бы за тем, чтобы его произведения всегда переиздавались без изменений [1. С. 32].

Издатель, в пользу которого передавались права на литературное или художественное произведение в полном объеме, не имел права не публиковать его, поскольку, когда автор продавал свое произведение издателю, подразумевалось, что он должен получить не только эквивалент стоимости произведения, но и публикацию своей работы [2. С. 64].

В том случае, когда автор передавал права на произведение в полном объеме без ограничений и оговорок, приобретатель права имел полную свободу действовать по своему усмотрению в отношении способа копирования произведения. Так, лицо, получившее права на литературное произведение в полном объеме, могло издавать его в том формате, в каком оно желало, издавать произведение как в обычном издании, так и в подарочном, а также сопровождать текст иллюстрациями по своему усмотрению. Художественное произведение издатель был вправе копировать в виде гравюры, литографии, фотографии; он был не ограничен в способе копирования такого произведения [5. С. 218–219].

Весьма интересен того факт, что при совершении сделки купли-продажи произведения действия сторон имели разный правовой статус. Так, писатель или художник, продававший свое произведение, совершал гражданско-правовую, а не торговую сделку, поскольку, для того, чтобы совершить торговую сделку, в соответствии со ст. 632 Торгового кодекса необходимо было прежде купить произведение, чтобы его затем перепродать. С другой стороны, приобретатель прав, очевидно, совершал торговую сделку, покупая произведение [2. С. 60].

Таким образом, автор, писатель или художник не мог выступать в качестве ответчика по иску, связанному с продажей им своей работы, нигде кроме как в трибунале по гражданским делам, в то время как иск против приобретателя прав на произведение мог быть подан в трибунал по торговым спорам [2. С. 60–61].

Отдельно стоит рассмотреть вопрос передачи прав на художественные, музыкальные и драматические произведения в силу объективных особенностей таких произведений.

Передаваемое право на копирование художественных рисунков было ограниченным, что определялось условиями передачи права и самим характером произведения. Приобретатель права не вправе был распоряжаться художественным произведением иначе, чем было определено соглашением между ним и автором [4. С. 87].

Однако, в соответствии с постановлением Кассационного суда Франции от 27 мая 1842 г. продажа картины влекла за собой передачу исключительного права на ее копирование даже тогда, когда при передаче этого права не делалась специальная оговорка относительно ее копирования [3. С. 11].

Приобретатель прав на музыкальное произведения не мог изменять его без согласия на то автора произведения. Автор, передававший антрепренеру право на показ его пьесы, не передавал тем самым право на ее публикацию, а издатель, получавший от автора пьесы право на ее издание, точно также не получал права на ее показ [1. С. 44–45].

Произведение, заказанное у художника, с самого начала принадлежало покупателю, даже до его завершения, и, в том случае, когда художник умирал до завершения картины, его наследники не имели права отказываться от передачи картины покупателю в том состоянии, в котором она находилась на момент смерти художника [1. С. 52].

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Fliniaux Ch.* Législation et jurisprudence concernant la propriété littéraire et artistique. Deuxième Édition. — Paris: Ernest Thorin, 1878.
- [2] *Acollas E.* La Propriété littéraire et artistique. — Paris: Librairie Ch. Delagrave, 1886.
- [3] *Bailly L., Santini E.-N.* Guide de la propriété artistique et littéraire en France et à l'étranger. — Paris: Le Bailly, Libraire, 1881.
- [4] *Huard A., Mack E.* Répertoire de législation, de doctrine et de jurisprudence en matière de propriété littéraire et artistique. Nouvelle édition. — Paris: Imprimerie et librairie générale de jurisprudence, 1895.
- [5] *Pouillet E.* Traité théorique et pratique de la propriété littéraire et artistique et du droit de représentation. — Paris: Imprimerie et librairie générale de jurisprudence, 1879.
- [6] *Delalain P.* Résumé de la législation relative à l'imprimerie, à la librairie et à la propriété littéraire et artistique (Extrait de l'annuaire de la librairie). — Paris: Imprimerie D. Dumoulin et Cie, 1888.
- [7] Loi du 13 janvier 1791, relative aux théâtres et au droit de représentation et d'exécution des œuvres dramatiques et musicales // Lois et Actes du Gouvernement. — Tome II.
- [8] Loi du 19 juillet 1791, relative aux théâtres et au droit de représentation et d'exécution des œuvres dramatiques et musicales // Lois et Actes du Gouvernement. — Tome IV.
- [9] Décret-loi du 5 février 1810, relatif à l'imprimerie et aux droits de propriété littéraire et artistique // Bulletin des lois. — IV^e Série. — № 264.
- [10] Loi du 8 avril 1854, relative à la propriété littéraire et artistique et droit de représentation et d'exécution des œuvres dramatiques et musicales // Bulletin des lois. — XV^e Série. — № 155.
- [11] Loi du 14 juillet 1866, relative à la durée des droits des héritiers et ayants cause des auteurs, compositeurs ou artistes // Bulletin des lois. — XI^e Série. — № 1406.

**TRANSFER OF COPYRIGHT FOR WORKS IN ACCORDANCE
WITH THE COPYRIGHT LAW OF FRANCE
AT XVIII–XIX CENTURIES**

A.M. Semivolkova

United Artists of Moscow
5, Starosagskiy st., Moscow, Russia, 101000

Article is devoted to the subject and characteristics of French legislation on copyright in XVIII-XIX, and features of the development of this legislation in this period.

Key words: copyright, intellectual property rights, France, historical-legal, comparative.